



CENTRO VASCO DE CARACAS  
CARACAS'KO EUSKO ETXEA



# JAZOERA

## INFORMACION DE NUESTRA EUSKO ETXEA

Coordinación General Pedro Javier Arriaga Aguirre

NOVIEMBRE 2011, Nro. 8

### EDITORIAL

Algo que ha caracterizado a la comunidad vasca, a pesar de ser pequeña en número con respecto a otras colonias, es su participación y protagonismos en diversos aspectos del desarrollo de Venezuela. Desde la llegada de los Europeos con el arribo de las famosas carabelas de Colon a esta Tierra de Gracia, siempre los vascos han sido referencia en múltiples aspectos de la vida, deportes, cultura, política, ciencias, economía, política, negocios, etc., tales como la compañía Guipuzcoana, Bolívar y otros próceres como ya en el siglo XX con la llegada como consecuencia de la Guerra Civil de diversas familias, donde tanto ellos como sus descendientes han marcado pauta en sus áreas de trabajo o desarrollo.

Igualmente participando en obras para la comunidad, tanto en fundaciones, asociaciones u organizaciones de ayuda como personalmente donde, caracterizándonos por la entrega, esfuerzo y perseverancia.

Toda esta fuerza es la que necesitamos hoy en día atraer para que cada uno de los integrantes de la comunidad vasca y sus amigos, desde periodistas, publicistas, médicos, ingenieros, hasta nuestras amas de casa, den un grano de arena de su potencial, ideas y esfuerzo para afianzar en el tiempo nuestras Eusko Etxeas de Venezuela. PJA

## NOTICIAS

### Campeonato Mundial de Mus. Iparralde. Octubre 8 – 16.

En el reciente campeonato Mundial de Mus, la pareja que represento a Venezuela, Ausencio Eguilaz y Mariano Larrañaga lograron un séptimo (7) puesto con sus 6 victorias.



### Llegada de la Navidad a nuestra Eusko Etxea de Caracas

El viernes 11 de Noviembre Oyane Arregui, junto a las hermanas Ramírez Arriaga, María Isabel y María Alejandra realizaron la decoración del Salón Superior con sus atuendos navideños, colocando el arbolito y decorando la lámpara y la baranda de la escalera con flores de navidad y luces. ESKERRIK ASKO. Estas pequeñas GRANDES ayudas son las que se requieren en nuestra Eusko Etxea de Caracas.



En plena labor de decoración, de izquierda a derecha, M<sup>a</sup> Alejandra Ramírez, Oyane Arregui, M<sup>a</sup> Isabel Ramírez, Naroa Sofía Arriaga, M<sup>a</sup> Teresa Ballatori, Adriana Lobascio. (Foto:PJA)

## Juegos Panamericanos Guadalajara 2011. Resultados Pelota Vasca. Tomado de la página Oficial Guadalajara 2011

### Mano Individual Trinquete Varonil

Puesto	Nombre	Medallas
1	 LOPEZ Heriberto	 Oro
2	 POVEA Darien	 Plata
3	 ETCHEVERS Roger	 Bronce
4	 MAIDANA Luis Antonio	
5	 LACASA Ekaitz	

### Pelota de Goma Trinquete Varonil

Puesto	Nombre	Medallas
1	 ANDREASEN/VILLEGAS	 Oro
2	 BUZZO/CAZZOLA	 Plata
3	 RAYA/VERDEJA	 Bronce
4	 DE ORTE/ROMERO	
5	 PIÑA/ZARRAGA	







### Mano Individual Frontón 36m Varonil

Puesto	Nombre	Medallas
1	 MEDINA Fernando	 Oro
2	 HUARTE Roberto	 Plata
3	 DESPAIGNE Henry	 Bronce
4	 URCELAY Iker	
5	 COMAS Nicolas Alberto	

### Mano Parejas Frontón 36m Varonil

Puesto	Nombre	Medallas
1	 ALCANTARA J/DIAZ O	 Oro
2	 HUARTE J/HUARTE T	 Plata
3	 LEIVA D/MOYA R	 Bronce
4	 SALINAS C/VIDAL M	
5	 MIKKAN A/VARRONE L	

### Pelota de Cuero Frontón 36m Varonil

Puesto	Nombre	Medallas
1	 FERNANDEZ/PEREZ	 Oro
2	 LEDESMA/MENDIBURU	 Plata
3	 CALLARELLI/DORATO	 Bronce
4	 BORRAJO/REYES	
5	 RIVAS/TAVARES	

### Frontenis Frontón 30m Femenil

Puesto	Nombre	Medallas
1	 CASTILLO/HERNANDEZ	 Oro
2	 LIMA/MEDINA	 Plata
3	 PODVERSICH/ZAIR	 Bronce
4	 DIAZ/TORO	
5	 BOZZO/SALGADO	

### Pelota de Goma Frontón 30m Varonil

Puesto	Nombre	Medallas
1	 ERGUETA/NICOSIA	 Oro
2	 HURTADO/RODRIGUEZ	 Plata
3	 FIFFE/TORREBLANCA	 Bronce
4	 CELAYA/DE ORTE	
5	 BLAS/BLAS	
5	 COMESAÑA/LANCELLOTTI	
7	 CASELLAS/VERA	
7	 BUSTILLO/BUSTILLO	
9	 BENIQUE/MARTINEZ	
9	 FERNANDEZ/LOPEZ	

### Misa de Mes (Noviembre). Domingo 6 de Noviembre

El Domingo 6 de Noviembre a las 11 am. Se celebra en nuestra Eusko Etxea la misa de Fieles Difuntos oficiada por Aita Miguel Odriozola.

## NOTICIAS DE EUSKALHERRIA

**A 'tortazos' fue recibida la presidenta de Navarra en Francia. 28 de Octubre de 2011.  
Tomado de El Tiempo.com y MDZonline.**

Los hombres, al parecer pertenecientes al movimiento de desobediencia al Tren de Alta Velocidad 'Mugitu', entraron sin que nadie lo notara y embadurnaron con tres tortazos, la cara y el pelo a Yolanda Barcina, máxima autoridad de la Comunidad Foral de Navarra, España.

Por su parte, el movimiento Mugitu informó en su página web señala que "la razón de esta acción ha sido 'agradecer' los ímprobos esfuerzos que como máxima responsable política de Navarra está realizando por la imposición de una infraestructura tan antiecológica, antisocial y despilfarradora como el corredor navarro del TAV".



**Escritores vascos fomentarán la lectura en euskera entre los jóvenes. Tomado de Deia.com. 12 de Noviembre de 2011.**



**Edorta Jiménez, Josune Ariztondo, Jasone Osoro y Ander Iturriotz, en la rueda de prensa que ofrecieron ayer en Bilbao. (Irati Atxa)**

Un programa de actividades en el que participarán 84 escritores vascos tratará de potenciar la afición y el hábito de lectura en euskera entre los más jóvenes, englobados en una iniciativa impulsada por la Diputación Foral de Bizkaia.

La diputada foral de Cultura, Miren Josune Ariztondo, decía ayer que el programa se desarrollará bajo el título *Idazleakaz* y contará con la colaboración de la asociación de escritores vascos, Euskal Idazleen Elkartea (EIE).

El programa consta de dos tipos de actividades. Una de ellas consiste en acercar a los autores de las obras, en persona, a los centros de estudio de secundaria. Una segunda actividad, "muy novedosa", consistirá en emparejar a 34 escritores vizcaínos, clásicos y actuales, según la comarca de procedencia. La finalidad de esta iniciativa es comparar obras anteriores a la creación del euskera unificado con obras actuales, de la misma zona y publicadas en *batua*.

De esta manera se emparejarán autores como Julen Gabiria y Añibarro, cercanos a la comarca de Arratia; Xabier Amuriza y Errose Bustintza *Mañarikua*, del Duranguesado; o Miren Agur Meabe y Erkiaga, de Lekeitio, entre otros.

Las actividades de *Idazleakaz* se desarrollarán durante todo el curso académico. Las propuestas han sido remitidas a 500 centros escolares de Bizkaia, que tienen de plazo hasta el 18 de noviembre para inscribirse en la iniciativa.

## NUESTROS CENTROS VASCOS

### Centro Vasco de Cumana. Estado Sucre

Por Arturo González de Zarate. Miembro fundador del Centro Vasco de Cumana (3ª parte)



#### *La inauguración del Centro Vasco*

Los días previos a la inauguración, fueron de organización y trabajo para que todo resultara lo mejor posible, como creo que así fue. Se asignaron tareas y las "etxeoandres" (mujeres) estuvieron siempre a la altura. Como no sabíamos a cuanta gente daríamos de comer, y nosotros no teníamos tanta cantidad de platos y cubiertos, en uno de mis viajes a El Tigre, le pedí prestados los suyos al Centro Vasco de allá, Para la tramitación de los permisos en la Prefectura para los actos de calle, contamos con la colaboración de Juan Gutiérrez, que para entonces era el corresponsal del diario El Nacional.

La inauguración, el día 10 de diciembre de 1967, se llevó a cabo con el siguiente programa.

#### **Sábado, 9 de diciembre**

8 pm. Conferencia Sr. Martín De Ugalde.  
Cena

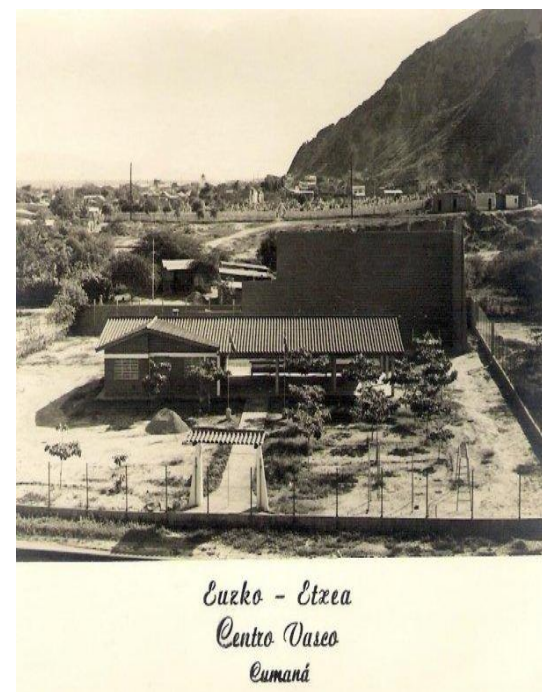
#### **Domingo, 10 de diciembre**

9.00 am. Ofrenda floral Plaza Bolívar  
10.00 am. Misa en el Centro Vasco  
10.30 am. Izamiento de banderas  
11.00 am. Partido de pelota  
12.00 m. Brindis a las autoridades  
Actuación de la Banda de Txistularis "Bastarretxe" de Caracas.  
Presentación de los Dantzatis de "Euzko Gastedi" de Caracas.  
2.00 pm. Almuerzo de Confraternidad  
  
Palabras del Presidente del Centro Vasco de Cumaná.  
4.00 pm. Juegos y Fiestas infantiles.  
Romería

Notas: Durante el día habrá tómbola y diversiones.

La Junta Directiva participa que la fecha Aniversario de la Inauguración de este Centro Vasco, será el día 24 de julio de cada año.

Los niños fueron vestidos a la usanza vasca.



Nos vimos muy acompañados, pues además de los que vinieron de Caracas, no solo los "Txistularis" y el grupo de baile, sino muchos otros más, y también de todo Oriente y amigos de Cumaná.



Pelotaris en el día de la inauguración .Etxearte-Irazu-Mugueta-Tuto

A continuación transcribo, textualmente, porque conservo el escrito que leí en su oportunidad, el discurso que hice como Presidente.

*Es para nosotros los vascos de Cumaná, un motivo de especial significación el día de hoy, por cuanto estamos inaugurando definitivamente nuestra Sede.*

*El hecho de que estemos haciendo ahora esta inauguración, no quiere decir, ni mucho menos, que este sea un Centro de reciente Constitución, ya que aquí existe desde hace muchos años. Yo quisiera poder asegurar, que esto es desde el mismo momento en que en esta ciudad se encontraron, los dos primeros vascos hace cerca de treinta años.*

*Posteriormente fuimos llegando más vascos, y formamos un grupo que nunca fue muy numeroso, el cual empezó a reunirse los domingos a la mañana, en el Colegio San José que dirigen los Padres Paúles. Allí encontramos motivo de solaz, tanto espiritual como físico.*

*En lo espiritual la misa y después las conversaciones con los compatriotas, los comentarios sobre la nueva vida en Venezuela, el recuerdo de la familia, de la Patria, etc.*

*En lo físico pudieron poner en práctica, el deporte popular en nuestra tierra, como es el juego de pelota. Era tal el ansia por jugar a la pelota, que lo empezaron haciendo en una pared que no reunía condiciones, ya que por ser un muro de contención, era inclinado. Posteriormente mediante la colaboración de los asiduos a jugar y con el beneplácito de los Padres, entre los cuales había algunos que jugaban también, levantaron una pared ya más adecuada, y aprovechando la pared de la capilla, hicieron un frontón pequeño pero simpático. Este tenía algunos inconvenientes, que para*

otros eran ventajas, como la de tener dos ventanas, una puerta, el alero, una escalera y en el rebote, en tiempos hasta había un lavamanos. Este frontón por el hecho de estar adosado a la pared de la capilla, y por los inconvenientes que he dicho, tenía una cierta reminiscencia de los frontones de pórtico que hay en nuestros pueblos.

Es indudable que en aquellas reuniones del domingo, sin pretenderlo, sin tener nada organizado, latía un Centro Vasco.

La fundación del Centro Vasco de Cumaná como tal, provino de una sugerencia, más bien de un deseo, que nos manifestara nuestro querido y recordado José Antonio de Aguirre, en uno de sus viajes que hizo a Venezuela, cuando estaban inaugurando el Centro Vasco de El Tigre, y en Puerto la Cruz, también le estaban dando forma al suyo. Hechos eco de este deseo, se sostuvieron varias conversaciones y reuniones, y se acordó fundar en principio el Centro Vasco. Esto fue en el año 1957.

Hubo un pequeño lapso de tiempo, en el cual por falta de empuje suficiente, no se hizo prácticamente nada, pero a partir de 1958, ya nos pusimos decididamente a trabajar, para poder llegar a lo que estamos haciendo hoy, inaugurar nuestra sede.

Durante este tiempo seguimos asistiendo al Colegio San José, hasta que compramos este terreno, y lo primero que hicimos fue el frontón. Entonces fue que nos despedimos de los Padres Paúles y empezamos a venir aquí. Hicimos un pequeño techo para sombra y con nuestra neverita para la cerveza, pasábamos ahora los domingos a la mañana aquí. Más adelante hicimos la cerca y poco a poco las demás instalaciones.

Ustedes se habrán fijado que cité el año 1958, como iniciación del Centro y ahora es que por fin inauguramos. En este punto quiero hacer notar que, esto lo hemos levantado entre un grupo muy reducido, y que en oportunidades no llegábamos a los 20, lo cual justifica en cierto modo la tardanza.

En este momento no nos acompañan algunos de los socios fundadores y colaboradores, ya que actualmente no viven en Cumaná, y sobre todo quiero elevar un recuerdo, a un socio fundador y gran colaborador nuestro, que lamentablemente no pudo ver terminada la obra, me refiero a Pedro Mari Coscarart.

Al darles la bienvenida lo hago en nombre de todos y cada uno de los que componemos este Centro, y decirles a los cumaneses y a los venezolanos en sí, que hemos querido con esto hacer dentro de su tierra, que en un tiempo nos acogió, una pequeña parte de la nuestra, a fin de recibirlos a ellos y decirles en el término criollo "la casa está a la orden" y a los demás también les decimos "la casa está a la orden", y aquí encontrarán un ambiente vasco, un ambiente de amistad. A los vascos creo que no debo decirles nada, ya que a mi no se me ha ocurrido nunca, ponerle la casa a la orden a mi hermano, porque considero que de hecho es suya, de la misma forma que yo no le pido permiso para ir a la suya.

Por esto, repito, les doy la bienvenida en nombre de todos nosotros, y para darle mayor énfasis, si posible fuera, se lo vamos a decir en lengua vasca, en euskera.

ONGUI ETORRI GURE ETXEA

*Labor cumplida*

Una vez terminada la fiesta, y que los invitados se habían ido, nos quedamos los de casa comentando como se había desarrollado todo, y coincidimos en que había resultado muy bien, por lo que estábamos contentos, y emocionados. Yo llegó un momento en que no pude contener las ganas de llorar, por lo que me fui, para que no me vieran, detrás del frontón y lloré con un sentimiento tan fuerte, como no lo he hecho nunca. Pienso que esto fue como una válvula de escape, por donde salió

toda la tensión que había acumulado en días anteriores, y que con la emoción de ver ese día, que todo había resultado satisfactoriamente, fue que reventó de esa forma.

Uno de los compañeros, que se dio cuenta de que habían quedado dos botellas de champaña, me dijo que porque no las abría. Lo hice y brindamos por el éxito de todos.

Esto para mi, fue el colofón del empeño que puse en todos estos años, para ver la realidad lo que ese día era un hecho. Creo que la dedicación puesta para conseguir el objetivo, mereció la pena y estoy muy satisfecho por ello.

No pude seguir haciendo más, porque la vida me tenía deparado otro destino, y dos meses después, me trasladé con mi familia a Valencia, donde todavía vivo, ya hace 42 años. Ahora solo, porque Isabel Teresa falleció, y los hijos cada uno tiene su vida.

Raimundo Amilibia nos dio una despedida, en una casa que tenía a orillas del Golfo de Cariaco, en un pueblecito llamado Golindano, cercano a Mariguitar. La hizo con sardinas asadas al estilo de Santurce (Bizkaia) de donde era él. Como además era el gerente de una empresa pesquera, mandó una lancha a buscar unas buenas sardinas propias para la ocasión. Estuvimos muy acompañados por todos los amigos, y pasamos un día muy agradable, a pesar de la tristeza que suponía tener que irnos.

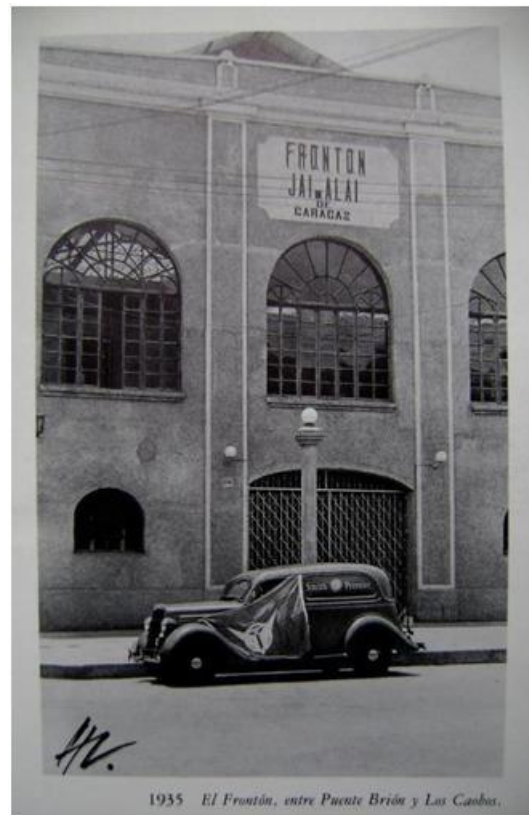
Esta historia continuara..... en Jazoera de Diciembre.

**EL FRONTON "JAI ALAI" DE CARACAS. Recuerdo de épocas pasadas. José Domingo Layrisse. Publicado en la Revista 13 Serie Internacional de JAI ALAI Centro Vasco, junio 4-5-6-11-12-13, Caracas 1976**

Hoy cualquier venezolano, sobre todo caraqueño mayor de 52 años y hasta un poco menor, puede recordar que existió un Frontón donde se jugaba Pelota Vasca de Cesta Punta, llamado el Frontón Jai Alai. Tenía 60 metros de largo y se jugaba todos los días después de la 9 pm, menos los viernes. Estaba situado el Los Caobos frente al terminal de los tranvías del Parque Carabobo, hoy Avenida México en los terrenos que ocupa actualmente el Caracas Hilton, frente a la Escuela Experimental Venezuela.

Billo Frometa nos lo recuerda en una de sus canciones: "el Frontón de Jai Alai no existe más...." También Abelardo Raidi, en una de sus Pantallas de los Jueves y algún otro periodista de esa época.

Si la memoria de amigos que he consultado y la mía es buena: fue hecho e inaugurado por los años 1933 o 34, por los Sres. Sergio Hernández y Don Andrés Velutini, posteriormente el Arquitecto Santi Tani modifico el frontis, haciéndolo más "vivo". Cuando lo cerraron en 1937 o principios de 1938 en el periodo presidencial del General Eleazar López Contreras, el Administrador era el Sr. Modesto de Aisa y el dueño un yerno del General Gómez.



Sobre su clausura existen muchas conjeturas; nunca he sabido el verdadero motivo, ni tampoco el no permitir la construcción de otros donde se permita apostar, ya que a los venezolanos siempre nos ha gustado el juego. Pero como dice la canción de Billo, ..... "no existe más....."

Entre los jugadores quiero recordar primero a estos que vinieron y murieron en nuestra tierra: Julián Onaindía, Patxi Iturzaeta y Candido Irizar. Entre los que sufrieron accidentes: Guruceaga que recibió pelotazo de Allende en la frente por una enganchada de rebote y no pudo jugar más. Ignacio Ulacia que tirando un remate se dio en un ojo y perdió la vista. Los pelotaris estrellas: Onaindia e Irigoyen. Mendizábal y Astigarraga por su seguridad, Garmendia y Elizondo por mejor estilo. José Onaindía el mejor quinielista. Los de más pegada: Juaristi que su pelota desarrollaba más de 260 K.p.h., Echeverría Saguer, Allende que llegó a figurar entre los mejores del mundo.

Entre los venezolanos hubieron muchos aficionados: el Dr. Pedro Antonio Yáñez, el Dr. Paquito Banchs, Fernando Iranzo, Germán Báez, Oscar Álvarez de Lemos, los hermanos Rivero, Pepe, Jorge y Gustavo, los hermanos Perdomo Padrón, entre ellos Pablo que de seguir jugando hubiera llegado a ser un buen pelotari por tener magnificas condiciones, mi hermano el Dr. Miguel Layrisse, Rafael Eduardo Arnal y yo que llegamos a jugar entre los profesionales con buen éxito, sobre todo Arnal por sus condiciones y pegada.

Todo esto ha quedado como una página más en la historia del deporte en Venezuela, que gracias al Centro Vasco de Caracas nos la recuerda cada año desde 1963 con la Serie de Jai Alai en su Frontón del Paraíso.

## NUESTROS PRESIDENTES

### **José Joaquín Azurza. 20º Presidente de Eusko Etxea de Caracas**

Personalidad política y publicista guipuzcoano nacido en Donostia-San Sebastián el 2 de septiembre de 1927. Estudió Ingeniería de Telecomunicaciones.

En 1949, protagonizó en un día de Aberri Eguna la interrupción de las emisiones radiofónicas para lanzar proclamas de la resistencia vasca. Obligado a huir se exilia en París. En 1955 pasa a residir a Venezuela, donde fue presidente del Centro Vasco de Caracas. Hombre de confianza del vicepresidente del Gobierno Vasco, Joseba Rezola, formó junto a Jokin Inza, Xabier Leizaola y Alberto Elosegi el núcleo dirigente del grupo EGI de Caracas.

En 1974 se residencia en EE.UU.

En 1976 retorna a Euskadi y forma parte en la gestación de la Televisión de la Comunidad Autónoma Vasca, ETB.

Militante del Partido Nacionalista Vasco, ostentó varios cargos tanto en el Consejo General Vasco, como luego, tras la aprobación del Estatuto de 1979.

En 1983 fue expulsado del Partido Nacionalista Vasco. Fue colaborador habitual de la prensa.

Hombre con una cabeza privilegiada, escribía, opinaba y hacia un activismo político de forma intensa.

Azurza fue el hombre clave para que técnicamente se pusiera en marcha el proyecto de Radio Euzkadi en el exilio venezolano.

Falleció el 7 de octubre de 2006 en Donosti, de 79 años, fue conocido coloquialmente como "Jota- Jota" o "Telefunken".



**JOSUNE DORRONSORO.** Artículo tomado de *El Desafío de la Historia. Revista 29. Año 4. 11/2011.*



Nacida y fallecida en Caracas (1946-1995), inicia la investigación de la historia de la fotografía en Venezuela y destaca como una de las principales cultoras. Licenciada en Historia y Magister Scientiarum en Historia Contemporánea de Venezuela, títulos obtenidos en la Universidad Central de Venezuela, deja una fundamental bibliografía entre cuyos títulos destacan: ***Significación histórica de la fotografía en Venezuela*** y ***Torito: un espontaneo de la fotografía***, aportes de 1979. Así mismo, en sus colaboraciones habituales en revistas como ***Encuadre, Imagen, Tiempo Real*** y ***Tierra Firme***, ofreció contribuciones monográficas sobre la evolución de la iconografía en el país. La memoria del tema al cual dedico sus esfuerzos le debe la primera exposición sobre la fotografía de nuestro siglo XIX, ***Con la fuerza y verdad de la luz de los cielos*** (1977), precursora de significativas muestras como otra de entidad, efectuada en 1983: ***Pál Rosti, una visión de América Latina: México, Cuba y Venezuela***, que pudo admirarse en la Galería de Arte Nacional. También realizó otras muestras en el Museo de Bellas Artes de Caracas, en el cual ejerció el cargo de Curadora de Fotografía antes de ascender a la subdirección. Entre esas exposiciones son dignas de referencia, en especial: ***Crónica fotográfica de una época*** (1987), ***Alfred Eisenstaedt, fotógrafo*** (1988), ***Edward Weston y la Escuela de Monterrey*** (1989) y ***Tres fotógrafos de hoy*** (1993). La historia de la fotografía en Venezuela se inició con propiedad, encontró inéditos horizontes y acuciosos investigadores gracias a los estudios iniciados por Josune Dorrnsoro, quien nos dejó cuando estaba en la plenitud de su producción historiográfica. El Museo de Bellas Artes recogió lo fundamental de su producción en ***Álbum de ensayos. Antología de Josune Dorrnsoro*** (1999), en cuyo prólogo escribe María Elena Ramos, directora entonces de esa institución: "Conocimiento apasionado fue justamente la situación que vinculó a Josune Dorrnsoro con la fotografía: con su historia, su imaginario y su técnica, con sus aportes a la visión del mundo sensible y del mundo social".

## FOTOS DE EUSKALERRIA

### Duranguesado



Duranguesado. Bizkaia. Foto:PJA

## PRESENCIA VASCA EN VENEZUELA

Edificio Donosti. Arquitecto Miguel Salvador. Arquitectura Neo-Vasca. Avenida Orinoco. Las Mercedes. Caracas.



Fotos: Pedro Javier Arriaga Aguirre

## RECETAS DE NUESTRAS AMATXUS

### PATATAS EN SALSA VERDE

Begoña Meabe de Odriozola  
(Nuestra Reina del Deporte)

#### Ingredientes

- 1 kg. De patatas
- 3 dientes de ajo
- Abundante perejil picado
- Sal
- 1 cucharada de harina
- 1 ½ litro de agua
- 4 cucharadas de aceite de oliva extra virgen



### La Bella Soberana



#### Preparacion

Cortar las patatas en ruedas finas.

En una cazuela de barro, puesta al fuego con el aceite, echar los dientes de ajo pelados y picaditos, antes que se doren agregar las patatas, revolver con una cuchara de madera y echar el perejil picado, un poco de sal y agua (que las patatas queden cubiertas), echar la harina previamente disuelta en un poco de agua.

Mover la cazuela y que cuezan despacio hasta que estén tiernas.

Apagar y servir...

.....Buen Provecho!!!!

## COMENTARIOS DE LOS LECTORES

### Arturo González de Zarate (15-10-2011)

“KAIXO PEDRO.....Recibido el Nº 7 ....muy bueno Eskerrik asco. Adolfo Urrutia padre, empezó como camarero del Bar Universal en La Candelaria. Después montaron La Cita donde trabajaban con él ,uno de sus hermanos y su cuñado José Mari. Al tiempo pusieron el Gernika y lo atendía otro hermano de nombre Ramón. Luego en la Solano y entiendo que también en las Mercedes. Koldo, el hermano más joven de los Urrutia era amigo de mi hermano Jesús. Gero arte.”

### Jaione Garitaonandia (15-10-2011)

“ ¡Eskerrik asko! Gracias por mantenernos informados. Me encanta la idea de colocar la distancia desde algún lugar de Euskadi y Caracas al Centro Vasco de Caracas. Tremendo trabajo de historia y actualidad. Zorionak. ¡A seguir!”

### Pedro J. Oiarzabal, Universidad de Deusto (16-10-2011)

“ Excelente publicación! Zorionak”

### Urko Uzkanga (16-10-2011)

“.. excelente trabajo.... en lo que te pueda ayudar, cuenta conmigo, saludos, Urko

### Amaia Agirre (17-10-2011)

“Cada vez tiene mejor pinta !!!!! Un abrazo”

### Olatz Isasi (18-10-2011)

“Excelente Iniciativa un gran trabajo que permite un muy interesante "viaje en el tiempo". Mis felicitaciones y reconocimiento a todo el equipo. “

### Salvador Coscarat (18-10-2011)

“ME ALEGRO MUCHO LEER EL JAZOERA NUMERO 7. MUY BIEN DETALLADO Y CON BASTANTE HISTORIA SOBRE LOS VASCOS EN VENEZUELA. LA INFORMACION DE ARTURO ZARATE TAMBIEN MUY BUENA Y EN LA FOTO VEO A MI MADRE EN MEDIO DEL GRUPO, Y LARRAMENDI Y MARI PILI ACHURRA . BUENO MUCHAS GRACIAS POR LOS EXCELENTES RECUERDOS Y EL MENU DE LAS COMIDAS. BUENO AGUR GEROARTE. HASTA EL PROXIMO NUMERO. UN ABRAZO SALVADOR COSCARART, VASCO CUMANES.....JEJEJEJEJEJ”

### **Iñaki Anasagasti (22-10-2011)**

“Recibo vuestro periódico cibernético que está francamente bien y me da mucha envidia. ¿Por qué?. Porque si nosotros en nuestros tiempos de Euzko Gaztedi hubiéramos tenido estas posibilidades hubiéramos hecho maravillas con La Pulga, Euzko Gaztedi y Notimés. Aquellas copias en papel sacadas por Alberto Iriarte y José, el ciclostil, la imprenta de los hermanos Morales, parecen ya la prehistoria. Una prehistoria preciosa de gente que puso lo mejor de sí misma para que la vida del Centro se animase. Me tranquiliza que vosotros estáis haciendo un periódico virtual muy interesante y atractivo y que nos une a los de acá con los de allá. A los que vivimos en Caracas hace años y pasamos miles de horas en el Centro, nos relaciona con vosotros. Y se ve que esto no ha hecho más que empezar.

La información sobre Cumaná me ha gustado mucho. Naci allí, viví allí, íbamos a los partidos de pelota mano en el Colegio de los Paúles y nos reuníamos en la Colonia, que así se llamaba el grupo de casas donde vivían los Irazu, los Ibarretxe, y atrás los Pérez. En casa he oído estas historias que ahora traéis de la mano de una persona sensible.

Zorionak por todo. Magnífico trabajo.”

### **María Ortuoste. Andereño Ikastola Euskadi-Venezuela (05-11-2011)**

“Zorionak por la iniciativa del Boletín y animo y suerte en el empeño de mantener vivo el espíritu del Centro y de no dejar caer todo lo que otros a lo largo de muchos años lo han mantenido con tanto esfuerzo.

Besarkadak”

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradecemos a los colaboradores de este numero de JAZOERA por su enorme participación desinteresada, **Maite Arriaga, Adriana Lobascio, Ainara Odriozola, Begoña Meabe, Antón Arriaga, Arturo González de Zarate y Txomin Viscarret.**

### **Correo Electrónico**

Si deseas escribirnos alguna sugerencia, comentario o colaboración, así como enviar alguna foto interesante lo puedes hacer por el correo. [jazoera@hotmail.com](mailto:jazoera@hotmail.com)

**Caracas – Markina (Bizkaia) 7.152,40 Kilómetros**

**Naiguatá – Eusko Etxea de Caracas 50,90 Kilómetros**

**El frontón de Markina es considerado “La Universidad de la pelota”, pero para nosotros el *frontón grande* de nuestra Eusko Etxea de Caracas es toda una institución.**

**NUESTRA EUSKO ETXEA ESTA CERCA DE NOSOTROS**